

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE**  
**du Conseil municipal de DIEPPE**  
**Hôtel de ville**  
**le 23 juin 2014 à 19 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING**  
**of the DIEPPE City Council**  
**City hall**  
**June 23, 2014 – 7:00 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES**

Présents : Yvon Lapierre, maire  
Ernest Thibodeau, maire suppléant  
Jean Gaudet, conseiller général  
Jody Dallaire, conseillère générale  
Jordan Nowlan, conseiller général  
Paul Belliveau, conseiller  
Jean-Claude Cormier, conseiller  
Jean-Marc Brideau, conseiller  
Roger LeBlanc, conseiller

Present: Mayor Yvon Lapierre  
Deputy Mayor Ernest Thibodeau  
Counc. at Large Jean Gaudet  
Counc. at Large Jody Dallaire  
Counc. at Large Jordan Nowlan  
Counc. Paul Belliveau  
Counc. Jean-Claude Cormier  
Counc. Jean-Marc Brideau  
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, directeur général  
Pierre LaForest, secrétaire municipal

Marc Melanson, Chief Administrative  
Officer  
Pierre LaForest, City Clerk

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Prière d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**

Le secrétaire municipal constate le quorum.

- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposée par :** Roger LeBlanc  
**Appuyée par :** Jordan Nowlan

**Que** l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.

**MOTION ADOPTÉE**

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**
- 8. Questions du public**
- 9. Adoption des procès-verbaux**

*Réunion ordinaire du conseil tenue le 23 juin 2014*

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Prayer**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**

The City Clerk states quorum.

- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

**Moved by:** Roger LeBlanc  
**Seconded by:** Jordan Nowlan

**That** the agenda be adopted as presented.

**MOTION CARRIED**

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**
- 8. Questions by Members of the Public**
- 9. Adoption of Minutes**

*Regular Council Meeting held on June 23<sup>rd</sup>, 2014*

**9.1 Réunion ordinaire du conseil –  
le 9 juin 2014**

**Proposée par :** Jean Gaudet  
**Appuyée par :** Paul Belliveau

**Que** le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 9 juin 2014 soit adopté tel que présenté.

**MOTION ADOPTÉE**

**10. Motions (mémoires) et nominations**

**10.1 Administration**

**10.1.1 Don – Fondation de la GRC**

**Proposée par:** Jordan Nowlan  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** le conseil autorise qu'un don au montant de 2 500 \$ soit versé à la *Fondation de la GRC* qui a établi le *Fonds commémoratif des membres de la GRC décédés en fonction à Moncton*, au nom des familles des gendarmes Fabrice George Gevaudan, Dave Ross et Douglas James Larche et autorise en plus que ce coût soit prélevé sur le compte n° 12195900 (subventions aux organismes).

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Affaires corporatives**

**10.2.1 Prolongation – contrat de service – transport adapté – Wheels on Wheels Inc.**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jean Gaudet

**Que** le conseil autorise la prolongation du contrat de services de transport adapté avec *Wheels on Wheels Inc.* jusqu'au 31 décembre 2014 selon les modalités énoncées dans le contrat actuel.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3 Travaux publics et ingénierie**

**10.3.1 Projet d'améliorations au boul. Dieppe et rue Champlain – ajout**

*Réunion ordinaire du conseil tenue le 23 juin 2014*

**9.1 Regular Council Meeting – June 9<sup>th</sup>, 2014**

**Moved by:** Jean Gaudet  
**Seconded by:** Paul Belliveau

**That** the minutes of the Regular Council Meeting held on June 9<sup>th</sup>, 2014, be adopted as presented.

**MOTION CARRIED**

**10. Motions (Memorandums) and Nominations**

**10.1 Administration**

**10.1.1 Donation – RCMP Foundation**

**Moved By:** Jordan Nowlan  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** Council authorizes that a donation in the amount of \$2,500 be made to *The RCMP Foundation* who has set up the *Moncton Fallen RCMP Members Fund*, on behalf of the families of Cst. Fabrice George Gevaudan, Cst. Dave Ross and Cst. Douglas James Larche and authorizes also that this cost be funded from account No. 12195900 (grants to organizations).

**MOTION CARRIED**

**10.2 Corporate Affairs**

**10.2.1 Service Contract Extension – Accessible Transit – Wheels on Wheels Inc.**

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jean Gaudet

**That** Council authorizes an extension to the special transportation service contract with *Wheels on Wheels Inc.* to December 31<sup>st</sup>, 2014, in accordance with the terms outlined in the existing contract.

**MOTION CARRIED**

**10.3 Public Works & Engineering**

**10.3.1 Dieppe Blvd. & Champlain St. Improvement Project - Additional**

*Regular Council Meeting held on June 23<sup>rd</sup>, 2014*

## de travaux

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil autorise un ajout au contrat des travaux de construction du projet intitulé « Améliorations au boul. Dieppe et à la rue Champlain » avec *Dexter Construction Company Ltd.*, au coût estimé de 848 399,88 \$ (plus TVH), ainsi qu'avec *exp. Services Inc.* en vue des coûts d'ingénierie relatifs au projet susmentionné, au coût estimé de 101 953,01 \$ (plus TVH), et autorise en plus que ces dépenses soient prélevées sur le compte n° 33800022 (Budget d'immobilisation général 2014).

Les conseillers Paul Belliveau et Jean Gaudet votent contre la motion.

### MOTION ADOPTÉE

#### 10.3.2 Projet – prolongement de ponceau – rue Benjamin

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Jean Gaudet

**Que** le conseil autorise les coûts additionnels de construction visant le projet du prolongement du ponceau de la rue Benjamin à MacArthur's Paving and Construction Ltd., au coût estimé de 165 610,00 \$ (plus TVH), ainsi qu'à Crandall Engineering Ltd. en vue des coûts d'ingénierie estimés à 23 805,00 \$ (plus TVH), et autorise en plus que ces dépenses soient prélevées sur le compte n° 33800046 (Budget d'immobilisation général 2014), conditionnel à un transfert de fonds en provenance d'Expansion Dieppe, lequel sera autorisé par son conseil d'administration.

### MOTION ADOPTÉE

#### 10.3.3 Projet – prolongement de rue – rue Normandie

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jody Dallaire

**Que** le conseil autorise les coûts additionnels de construction visant le projet du prolongement de la rue Normandie à *MacArthur's Paving and Construction Ltd.*, au coût estimé

*Réunion ordinaire du conseil tenue le 23 juin 2014*

## Work

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council authorizes an addition to the construction work contract for the project entitled "Dieppe Blvd. & Champlain St. Improvements" with *Dexter Construction Company Ltd.*, at the estimated cost of \$848,399.88 (plus HST), as well as with *exp. Services Inc.* for engineering costs pertaining to the above mentioned project, at the estimated cost of \$101,953.01 (plus HST), and further authorizes these expenditures be defrayed from account No. 33800022 (2014 General Capital Budget).

Councillors Paul Belliveau and Jean Gaudet vote against the motion.

### MOTION CARRIED

#### 10.3.2 Culvert Extension Project – Benjamin Street

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Jean Gaudet

**That** Council authorizes additional construction costs for the Benjamin Street culvert extension project to *MacArthur's Paving and Construction Ltd.*, at the estimated cost of \$165,610.00 (plus HST), as well as to *Crandall Engineering Ltd.* for engineering costs estimated at \$23,805.00 (plus HST), and further authorizes these expenditures be defrayed from account No. 33800046 (2014 General Capital Budget), conditional on a fund transfer from Expansion Dieppe to be authorized by its Board of Directors.

### MOTION CARRIED

#### 10.3.3 Street Extension Project – Normandie Street

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jody Dallaire

**That** Council authorizes additional construction costs for the Normandie Street extension project to *MacArthur's Paving and Construction Ltd.*, at the estimated cost of \$85,000.00 (plus HST), and

*Regular Council Meeting held on June 23<sup>rd</sup>, 2014*

de 85 000,00 \$ (plus TVH), et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte n° 33800048 (Budget d'immobilisation général 2014).

**Que** le conseil autorise un transfert budgétaire de 37 000,00 \$ du compte n° 33800021 (Préservation d'asphalte – budget d'immobilisation général 2014) au compte de fonds non commis.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3.4 Projet de réfection – rues Marguerite, Chartersville, Thomas et Tranquille – ajout de travaux**

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil autorise un ajout au contrat des travaux de construction du projet intitulé « Réfection de rues – Marguerite, Chartersville, Thomas et Tranquille » avec MacDonald Paving and Construction Limited, au coût estimé de 393 000,00 \$ (plus TVH), ainsi qu'avec exp. Services Inc. en vue des coûts d'ingénierie relatifs au projet susmentionné, au coût estimé de 27 510,00 \$ (plus TVH), et autorise en plus que ces dépenses soient prélevées sur le compte n° 33800021 (Budget d'immobilisation général 2014).

**MOTION ADOPTÉE**

**10.3.5 Virage à gauche protégé – intersection Acadie/Régis**

**Proposée par:** Jean-Marc Brideau  
**Appuyée par:** Jordan Nowlan

**Que** le conseil accepte que les feux de circulation de l'intersection Acadie/Régis soient modifiés afin de permettre les virages à gauche protégés sur l'avenue Acadie dans les deux directions, soit nord et sud.

La conseillère Jody Dallaire vote contre la motion.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.4 Expansion Dieppe**

**10.4.1 Vente de terrain – NID 70442470**

*Réunion ordinaire du conseil tenue le 23 juin 2014*

further authorizes this expenditure be defrayed from account No. 33800048 (2014 General Capital Budget).

**That** Council authorizes a budget transfer in the amount of \$37,000.00 from account No. 33800021 (Asphalt Preservation – 2014 General Capital Budget) to the non-committed funds account.

**MOTION CARRIED**

**10.3.4 Street Reconstruction Project – Marguerite, Chartersville, Thomas & Tranquille Streets – Additional Work**

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council authorizes an addition to the construction work contract for the project entitled "Street Reconstruction – Marguerite, Chartersville, Thomas, and Tranquille" with MacDonald Paving and Construction Limited, at the estimated cost of \$393,000.00 (plus HST), as well as with exp. Services Inc. for engineering costs pertaining to the above mentioned project, at the estimated cost of \$27,510.00 (plus HST), and further authorizes these expenditures be defrayed from account No. 33800021 (2014 General Capital Budget).

**MOTION CARRIED**

**10.3.5 Protected Left Turns – Acadie/Régis Intersection**

**Moved By:** Jean-Marc Brideau  
**Seconded By:** Jordan Nowlan

**That** Council accepts the Acadie/Regis intersection traffic lights be modified to allow both northbound and southbound protected left turns on Acadie Avenue.

Counc. Jody Dallaire votes against the motion.

**MOTION CARRIED**

**10.4 Expansion Dieppe**

**10.4.1 Land Sale – PID 70442470**

*Regular Council Meeting held on June 23<sup>rd</sup>, 2014*

**(lot 05-7) – rue du Marché**

**Proposée par:** Jean-Claude Cormier  
**Appuyée par:** Jean Gaudet

**Que** le conseil municipal autorise la vente du terrain situé sur la rue du Marché, identifié sous le lot 05-7 au plan 21822508 et portant le NID 70442470, d'Expansion Dieppe à la Ville de Dieppe pour un montant de 1,00 \$.

**MOTION ADOPTÉE**

**11. Arrêtés municipaux**

**12. Avis de motion**

**13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil**

**14. Levée de la réunion**

La réunion est levée à 20 h 23.

**(Lot 05-7) – Marché Street**

**Moved By:** Jean-Claude Cormier  
**Seconded By:** Jean Gaudet

**That** Council authorizes the sale of the property situated on Marché Street, identified under lot 05-7 on plan 21822508 and PID 70442470 from Expansion Dieppe to the City of Dieppe for the amount of \$1.00.

**MOTION CARRIED**

**11. Municipal By-Laws**

**12. Notice of Motion**

**13. Enquiries and Announcements by Members of Council**

**14. Adjournment**

The meeting is closed at 8:23 p.m.

---

Yvon Lapierre  
Maire / Mayor

---

Pierre LaForest  
Secrétaire municipal / City Clerk

NC/nc